

Ready to ▶ Play

Martin Pohl-Hesse

Christmas Hits

für zwei Flöten

for two Flutes

Nachwort

Dieses Weihnachtsalbum enthält die bekanntesten Weihnachtslieder aus dem deutschen, englischen und französischen Sprachraum. Der Schwerpunkt der Ausgabe liegt auf den Arrangements für zwei Flöten (jeweils auf der linken Seite), bei denen sich Melodie und Begleitung in jeder Stimme abwechseln. Auf der rechten Seite steht in derselben Tonart immer das Lied mit Text, und zwar in einer singbaren Lage. Darüber sind Akkordsymbole zu finden, mit denen das Stück, wenn es einstimmig gespielt wird, auf einfache Weise begleitet werden kann. Da die Tonart der ein- und zweistimmigen Fassungen gleich ist, kann auch zur Duo-Version die Akkordbegleitung gespielt und natürlich auch gesungen werden. Die zweistimmige Fassung ist allerdings harmonisch komplizierter und erfordert häufigere Harmoniewechsel, teilweise auch ganz andere Akkorde. Deshalb müssen in diesem Fall unbedingt die Akkordsymbole in Klammern gespielt werden!

Martin Pohl-Hesse

Epilogue

This Christmas Album contains the best-known carols from the German, French and English-speaking worlds. It focuses on arrangements for two flutes (always on the left-hand page) in which the melody and accompaniment alternate from part to part. On the right-hand page you will find the same carol with words, written in the same key and in a singable register. Chord symbols above the melody make it easy to provide an accompaniment in one-part performances. Since both the one- and two-part versions are in the same key, the duo version can also be played – and of course sung – with a chordal accompaniment. However, the two-part version is harmonically more complex, requiring more frequent changes of harmony and sometimes entirely different chords. In this case, it is essential to play the chord symbols enclosed in parantheses!

translated by J. Bradford Robinson